

## 면담을 시작하기 전에 어떤 권리에 대해 설명을 들어야 하는가?

### 1. 면담 중 변호사와 비밀 상담하고 법률 지원을 받을 수 있는 권리

#### A. 변호사

- 귀하는 자신이 선택한 변호사에게 연락하도록 요청할 수 있습니다.
- 귀하에게 전속 변호사가 없거나 전속 변호사가 참석할 수 없는 경우, 귀하는 당직 국선 변호사에게 연락하도록 요구할 수 있습니다.
- 귀하가 특정 법적 조건을 충족하는 경우, 이 법률 지원은 전부 또는 일부 무료입니다. 귀하는 법률 지원 조건을 설명하는 양식을 요구할 수 있습니다.

#### B. 사전 비밀 상담

- 귀하는 다음 면담 전 및 당직 국선 변호사와 대화한 후 2 시간 이내에 30 분 동안 귀하의 변호사와 비밀 상담을 할 권리가 있으며, 시간은 면담자의 결정에 따라 예외적으로 연장할 수 있습니다.
- 이 상담은 전화로 할 수도 있고 면담 장소에서 할 수도 있습니다.
- 귀하의 변호사와 계획된 상담이 2 시간 내에 이루어지지 않는 경우, 당직 국선 변호사와의 비밀 전화 상담은 여전히 가능합니다. 비밀 상담 후 면담을 시작할 수 있습니다.
- 귀하의 변호사가 면담 도중에 도착하는 경우, 귀하의 변호사는 면담의 나머지 부분에 참석할 수 있습니다.

#### C. 면담 중의 법률 지원

- 귀하는 면담 중에 귀하의 변호사의 도움을 받을 권리가 있습니다.
- 귀하의 변호사는:
  - 귀하의 묵비권 및 자신의 혐의를 인정하지 않을 수 있는 권리가 존중되도록 할 것입니다.
  - 면담 중 귀하에 대한 처우를 확인하고 아무런 불법적 압력이나 가해지지 않도록 할 것입니다.
  - 귀하의 권리에 대해 귀하에게 설명하고 면담이 정기적으로 진행되게 할 것입니다.

귀하의 변호사는 이런 점들에 대해 의견이 있는 경우 즉시 경찰 면담 진술서에 그 의견을 기록하게 할 수 있습니다.

귀하의 변호사는 질의하는 질문의 의미를 명확하게 설명할 것을 요구할 수 있습니다. 귀하의 변호사가 귀하를 대신하여 답하거나 면담을 방해하는 것은 허용되지 않습니다.

- 귀하 또는 귀하의 변호사는 추가 비밀 상담을 위해 1 회에 한해 면담을 보류할 권리가 있습니다. 면담 중에 새로운 사항이나 위법 행위가 밝혀지는 경우 귀하는 귀하의 변호사와 추가 비밀 상담을 할 수 있습니다. 이 추가 상담은 15 분 이상 지속될 수 없습니다.

## D. 권리 포기

귀하가 변호사의 상담 또는 지원을 요청해야 할 의무는 없습니다.

다음에 해당하는 경우 귀하는 자발적으로 그리고 충분히 고려한 후 이 권리를 포기할 수 있습니다.

- 귀하가 성인인 경우
- 이런 취지의 문서에 서명하고 일자를 기입한 후
- 가능한 경우, 면담 장면을 녹화할 수 있습니다. 이 점은 귀하의 변호사와 협의할 수 있습니다(7 항 참조).

이 문제와 관련하여 귀하는 변호사 협회 당직 국선 변호사와 전화로 상담할 수 있습니다.

## E. 예외

예외적 상황 또는 매우 중대한 이유가 있는 경우, 공소관 또는 치안 판사는 귀하에게 면담 중에 변호사와 먼저 비밀 상담을 하거나 도움을 받을 권리를 부여하지 않기로 결정할 수 있습니다. 공소관 또는 치안 판사는 이 결정의 근거를 설명해야 합니다.

## F. 유럽 체포 영장을 발부한 국가의 변호사를 임명할 권리

귀하에게는 유럽 체포 영장을 발부한 국가의 변호사를 임명할 권리가 있습니다. 이 변호사는 벨기에에 있는 귀하의 변호사에게 송환 절차에 대한 정보 및 조언을 제공할 수 있습니다.

## 2. 유럽 체포 영장 또는 APB 에 대한 정보

- 귀하에게는 유럽 체포 영장 또는 APB 의 내용에 대해 고지를 받을 권리가 있습니다.
- 벌칙 집행을 위하여 귀하의 송환이 신청되어 있는데 귀하는 그 판결 또는 미결 형사 소송에 대해 알지 못하고 있는 경우, 귀하는 참조를 위해 외국 판결서 사본의 제공을 요청할 수 있습니다. 단, 적시에 그것을 마련할 수 있어야 합니다.

## 3. 묵비권

- 어떤 시점에도 귀하는 혐의를 스스로 인정하도록 강요 받지 않습니다.
- 귀하는 자신의 신원을 밝힌 후 진술하거나 질문에 답하거나 침묵을 유지하는 것을 선택할 수 있습니다.

## 4. 자신이 체포되었음을 타인에게 알리는 일

귀하는 제 3 자에게 자신이 체포되었음을 알릴 권리가 있습니다.

하지만, 공소관 또는 치안 판사는 조사를 위하여 필요한 기간 동안 설득력이 있는 사실을 근거로 이것을 지연할 수 있습니다.

## 5. 의료 지원

- 귀하는 필요한 경우 무료 의료 지원을 받을 권리가 있습니다.
- 귀하는 자신이 선택한 의사의 검진을 받았다고 요구할 수 있습니다. 그런 경우, 이 검진의 비용은 귀하가 부담합니다.

## 귀하에게는 면담 중에 어떤 추가 권리가 있습니까?

### 6. 면담 중의 기타 권리

면담 자체는 여러 차례의 의사소통으로 시작합니다. 위법 행위에 대한 약식 의사소통을 반복하는 것 및 묵비권 외에, 귀하는 다음을 고지 받게 됩니다.

- 귀하는 질의를 받은 모든 질문 및 귀하가 한 모든 답변을 귀하가 사용한 단어 그대로 기록할 것을 요청할 수 있습니다.
- 귀하는 특정한 조사를 하도록 요청하거나 특정한 사람을 면담하도록 요청할 수 있습니다.
- 귀하의 진술은 법원에 제출할 증빙 자료에서 사용하게 됩니다.
- 귀하는 면담 중에 소지하고 있는 문서를 사용할 수 있습니다. 단, 그로 인해 면담이 지연되지 않아야 합니다. 귀하는 면담 중이나 후에 이러한 문서를 경찰 면담 진술서에 첨부하거나 법원 등기소에 비치하도록 요구할 수 있습니다.

### 7. 면담 녹화

- 가능한 경우, 면담을 녹화하여 면담 진행 상황을 모니터링할 수 있습니다.
- 이것은 면담자, 공소관 또는 치안 판사가 결정합니다.

### 8. 면담을 끝낼 때

면담을 끝낼 때 귀하가 읽을 면담 기록을 귀하에게 제공할 것입니다. 귀하에게 그것을 읽으라고 요구할 수도 있습니다.

귀하의 진술을 변경하거나 추가하고 싶은 부분이 있는지 귀하에게 질문할 것입니다.

### 9. 통역 지원

- 귀하가 해당 언어를 이해하거나 말하지 못하는 경우, 또는 귀하가 듣거나 말하는데 장애가 있고 귀하의 변호사가 귀하의 언어를 이해하거나 말하지 못하는 경우, 귀하는 귀하의 변호사와의 비밀 상담 중에 공인 통역사를 부를 권한이 있습니다. 이 도움은 무료입니다.
- 소송에서 사용하는 언어가 아닌 다른 언어를 귀하가 말하고 싶다면, 면담 중에 공인 통역사를 불러 도움을 받게 됩니다. 이 도움은 무료입니다.
- 진술을 자신의 언어로 기록하려고 귀하에게 요청할 수도 있습니다.

### 10. 송환에 동의하는 일

귀하는 귀하를 원하는 국가로 귀하를 송환하는 것에 동의할 수 있습니다. 귀하는 유럽 체포 영장에 명시된 위법 행위로 한정하여 동의할 수도 있습니다. 귀하는 특별 규정(speciality rule)을 포기할 수도 있습니다. 즉, 송환된 후 해당 송환을 적용하게 된 위법 행위 이외의 위법 행위에 대해 부과된 선고를 집행하면서 귀하가 고발되거나 투옥될 수 있습니다.

귀하가 송환에 동의하고 싶어한다면, 치안 판사와 면담한 후 공소관이 설명해 줄 것입니다. 공소관은 있을 수 있는 결과를 설명할 것입니다. 귀하는 귀하의 변호사의 도움을 받을 수도 있습니다. 귀하는 공소관의 앞에서만 자신의 송환에 동의할 수 있습니다.

일단 송환에 합법적으로 동의한 후에는, 더 이상 귀하의 송환 문제로 돌아갈 수 없습니다.

## 귀하는 얼마나 오랫동안 구금될 수 있는가?

### 1. 48 시간

귀하는 최대 48 시간 동안 구금될 수 있습니다.

### 2. 치안 판사

- 귀하는 48 시간 이내에 석방되거나 치안 판사의 심리를 받게 됩니다. 치안 판사는 귀하를 유럽 체포 영장에 준하여 구금할 것인지 여부를 결정합니다.
- 치안 판사는 먼저 이 사안에 대해 귀하의 말을 청취할 의무가 있습니다. 귀하는 귀하의 변호사의 도움을 받을 권리가 있습니다. 치안 판사는 가능한 구금에 대해 귀하의 의견 또는 귀하의 변호사가 설명하는 의견을 청취하게 되어 있습니다.

귀하가 성년인 경우에만 변호사의 도움을 받을 권리를 포기할 수 있습니다.

- 치안 판사가 체포 영장을 발부하는 경우, 귀하에게는 다음 권리가 있습니다.
  - 귀하는 귀하의 변호사와 제한 없이 자유롭게 이야기할 수 있습니다.
  - 귀하는 체포된 후 15 일 이내에 공판회부심의 법정(Committals Chamber)에 출두하여 그곳에서 귀하는 유럽 체포 영장에 따른 귀하의 구금 및 본국 송환에 이의를 제기할 수 있습니다. 귀하는 기소심의 법정(Indictments Chamber)에 이 결정을 항소할 수 있으며, 기소심의 법정은 심오일 이내에 판결을 내립니다. 항소는 공판회부심의 법정의 결정이 귀하에게 송달된 후 이십사 시간 이내에 제출되어야 합니다.

- 공판회부심의 법정 또는 기소심의 법정에서 심리하기 전 날 귀하는 귀하의 사건 파일을 참조하도록 허용됩니다.
- 귀하의 변호사는 이 소송의 추가 진행을 더 자세히 설명할 수 있습니다.
- 귀하가 벨기에 국적인이 아닌 경우, 귀하는 귀하의 영사관에 귀하의 체포 사실을 통보할 수 있습니다.
- 귀하가 유럽 체포 영장의 언어 또는 영장이 번역된 언어를 이해하지 못하는 경우, 귀하가 공판회부심의 법정에 출두하기 전, 그리고 적어도 법 집행과 관련하여 최종 판결이 반환되기 전에 유럽 체포 영장을 귀하가 이해하는 언어로 번역한 문서를 귀하에게 제공하거나 유럽 체포 영장을 구두로 번역한 내용 또는 필수적인 절차 기록을 구두로 번역한 내용을 귀하에게 제공할 것입니다.

귀하는 이 권리 설명서를 보관할 수 있습니다.